

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/986**z 3. apríla 2018,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/504, pokiaľ ide o prispôsobenie administratívnych ustanovení na účely typového schvaľovania poľnohospodárskych a lesných vozidiel a dohľadu nad trhom s týmito vozidlami vzhľadom na emisné limity etapy V****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013 z 5. februára 2013 o schvaľovaní poľnohospodárskych a lesných vozidiel a o dohľade nad trhom s týmito vozidlami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 22 ods. 4, článok 25 ods. 2, 3 a 6, článok 27 ods. 1, článok 33 ods. 3, článok 27 ods. 1, článok 33 ods. 2 a článok 34 ods. 3,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2015/504 ⁽²⁾ sa okrem iného stanovujú vzory určitých dokumentov, ktoré sa vyhotovujú v kontexte schvaľovania poľnohospodárskych a lesných vozidiel a dohľadu nad trhom s týmito vozidlami.
- (2) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 ⁽³⁾ sa ruší smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES ⁽⁴⁾ a zavádzajú nové emisné limity plyných a pevných znečisťujúcich látok (etapa V) v prípade spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov.
- (3) V súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 sa emisné limity etapy V stanovené v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2016/1628 budú uplatňovať aj na poľnohospodárske a lesné vozidlá. Uplatňovanie uvedených limitov sa odkladá v súlade s harmonogramom stanoveným v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/1628.
- (4) Preto treba zmeniť vzory uvedené vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2015/504, aby sa tieto vzory prispôbili a zosúladiť so vzormi stanovenými vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2017/656 ⁽⁵⁾.
- (5) Na účely zlepšenia administratívnych požiadaviek by sa mali vykonať doplnujúce menšie zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/504, aby bolo možné schvaľovať elektrické/elektronické podskupiny ako komponent a požadovať komplexnejšie informácie na účely typového schválenia prevodu a brzdoých zariadení ťahaných vozidiel.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 69 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 167/2013,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 60, 2.3.2013, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/504 z 11. marca 2015, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o administratívne požiadavky na účely typového schválenia poľnohospodárskych a lesných vozidiel a dohľadu nad trhom s týmito vozidlami (Ú. v. EÚ L 85, 28.3.2015, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 zo 14. septembra 2016 o požiadavkách na emisné limity plyných a pevných znečisťujúcich látok a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013, a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 53).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Ú. v. ES L 59, 27.2.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/656 z 19. decembra 2016, ktorým sa stanovujú administratívne požiadavky v súvislosti s emisnými limitmi a typovým schválením spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 (Ú. v. EÚ L 102, 13.4.2017, s. 364).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok 12a:

„Článok 12a

Prechodné ustanovenia týkajúce sa motorov

Pokiaľ ide o motory typovo schválené pred 1. januárom 2018, respektíve pred 1. januárom 2019 v prípade motorov podkategórie NRE-v-5 a NRE-c-5, naďalej sa uplatňujú nasledujúce ustanovenia tohto nariadenia v znení platnom k 6. augustu 2018:

- príloha I, časť A,
- príloha I, časť B, bod 4.2,
- príloha I, časť B, bod 5, body 2.2.2, 2.5 až 2.5.4.2, 5.2 až 5.5 a 6 až 8.22.4.2,
- príloha I, doplnky 1 až 9,
- príloha I, doplnok 10, bod 2.2.2,
- príloha I, doplnky 11 až 14,
- príloha I, doplnok 15, bod 2.2.2,
- príloha I, doplnky 16 až 23,
- príloha I, vysvetlivky k informačnému dokumentu (6), (7), (9), (12), (24), (26), (29), (39), (40), (49) a (56),
- príloha II, bod 2.2.1,
- príloha II, vysvetlivka k prílohe II (4),
- príloha III, doplnok 1, vzor 1 oddielu 2, body pod nadpisom „Všeobecné konštrukčné vlastnosti hnacej sústavy“,
- príloha III, doplnok 1, vzor 1 oddielu 2, body pod nadpisom „Motor“,
- príloha III, doplnok 1, vzor 1 oddielu 2, text pod nadpisom „Výsledky skúšok emisií výfukových plynov (vrátane faktora zhoršenia)“, druhá a štvrtá zarážka prvého odseku,
- príloha III, doplnok 1, vzor 1 oddielu 2, text pod nadpisom „Výsledky skúšok emisií výfukových plynov (vrátane faktora zhoršenia)“, tabuľka,
- príloha III, doplnok 1, vysvetlivky k doplnku 1, s výnimkou vysvetlivky (32),
- príloha IV,
- príloha V, doplnok 2, vysvetlivky k doplnku 2,
- príloha II, doplnok 4,
- príloha II, doplnok 5,
- príloha VII, doplnok 1, s výnimkou bodu 1 a prvej zarážky v texte bodu 2,
- príloha VIII, s výnimkou druhého riadku tabuľky 8-1 v bode 3.2.“

2. Príloha I sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu;

3. Príloha II sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu;

4. Doplnok 1 k prílohe III sa mení v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu;

5. Príloha IV sa mení v súlade s prílohou IV k tomuto nariadeniu;

6. Príloha V sa mení v súlade s prílohou V k tomuto nariadeniu;
7. Príloha VI sa mení v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu;
8. Doplnok 1 k prílohe VII sa mení v súlade s prílohou VII k tomuto nariadeniu;
9. Príloha VIII sa mení v súlade s prílohou VIII k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. apríla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Príloha I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. V zozname doplnkov sa riadok týkajúci sa doplnku 10 nahrádza takto:

„10	Vzor informačného dokumentu týkajúceho sa typového schválenia EÚ elektromagnetickej kompatibility elektrických/elektronických montážnych podskupín ako komponentu/samostatnej technickej jednotky“;	
-----	---	--

2. Časť A sa mení takto:

a) Vkladá sa tento bod 1.4:

„1.4. V prípade motorov sa predloží informačná zložka a informačný dokument, ktoré sa požadujú v prílohe I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656 (*).

(*) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/656 z 19. decembra 2016, ktorým sa stanovujú administratívne požiadavky v súvislosti s emisnými limitmi a typovým schválením spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 (Ú. v. EÚ L 102, 13.4.2017, s. 364).“;

b) Bod 2 sa mení takto:

i) Vo vzore informačnej zložky sa vypúšťa bod 2.5.2;

ii) Vo vysvetlivkách k informačnej zložke sa vysvetlivka ⁽⁵⁾ nahrádza takto:

„⁽⁵⁾ V prípade motorov uveďte označenie typu motora alebo v prípade typov motorov v rámci radu motorov typ radu (FT) v súlade s bodom 4 časti B prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656.“;

3. Časť B sa mení takto:

a) V bode 3.1 sa tabuľka č. 1-1 mení takto:

i) Zoznam I sa nahrádza takto:

„ZOZNAM I – Požiadavky týkajúce sa environmentálnych vlastností a výkonu pohonnej jednotky			
Doplnok	Systém alebo komponent/samostatná technická jednotka	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/985 (*) Číslo prílohy	Zmenené čím a/alebo vo fáze vykonávania
1	Systém: montáž motora/radu motorov	I	
2	Systém: vonkajšia hladina hluku	II	
3	Komponent/samostatná technická jednotka: motor/rad motorov	I	

(*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/985 z 12. februára 2018, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013 pokiaľ ide o administratívne požiadavky na účely typového schválenia poľnohospodárskych a lesných vozidiel a dohľadu nad trhom s týmito vozidlami a ruší delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/96 (Ú. v. EÚ L 182, 18.7.2018, s. 1)“

ii) V zozname II sa riadok 10 nahrádza takto:

„10	Komponent/samostatná technická jednotka: elektromagnetická kompatibilita elektrických/elektronických montážnych podskupín	XV“;	
-----	---	------	--

b) Bod 4.2 sa nahrádza takto:

„4.2. V prípade predmetov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 167/2013, ktorých typové schválenia boli udelené v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 (*), nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 (**) alebo predpismi EHK OSN uvedenými v článku 49 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 (typové schválenia EHK OSN), alebo vychádzajú z úplných skúšobných protokolov vydaných na základe štandardných kódexov OECD ako alternatívy k skúšobným protokolom vypracovaným na základe uvedeného nariadenia a delegovaných aktov prijatých podľa neho, výrobca poskytuje informácie požadované v bode 5 len vtedy, ak už neboli poskytnuté v príslušnom osvedčení o typovom schválení a/alebo skúšobnom protokole. Údaje uvedené v osvedčení o zhode (príloha III k tomuto nariadeniu) sa však poskytujú v každom prípade.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 zo 14. septembra 2016 o požiadavkách na emisné limity plynných a pevných znečisťujúcich látok a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013 a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 53).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 z 18. júna 2009 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a motorov s ohľadom na emisie z ťažkých úžitkových vozidiel (Euro VI) a o prístupe k informáciám o oprave a údržbe vozidiel, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 715/2007 a smernica 2007/46/ES a zrušujú smernice 80/1269/EHS, 2005/55/ES a 2005/78/ES (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 1).“

c) Bod 5 sa mení takto:

i) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

ii) Body 2.5 až 2.5.4.2 sa vypúšťajú;

iii) Body 5.2 až 5.5 sa vypúšťajú;

iv) Body 6 až 8.22.4.2 sa nahrádzajú takto:

„6. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY MOTORA

6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽⁷⁾: ...

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojtaktný/rotačný/iný (uved'te) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. Typ zapalovania: vznetové/zážiňové ⁽⁴⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁶⁾:

6.2.8. Palivo

6.2.8.1. Druh paliva ⁽⁹⁾:

6.2.8.3. Zoznam ďalších palív, zmesí palív alebo emulzií palív, ktoré výrobca určil ako spôsobilé na prevádzku s motorom v súlade s bodom 1.4 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654 (poskytnúť odkaz na uznávanú normu alebo špecifikáciu):

6.3.2.1. Udávané menovité otáčky: ... ot/min

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2. Otáčky pri maximálnom výkone: ... ot/min

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³“;

v) Bod 10.4.2 sa nahrádza takto:

„10.4.2. Opis a/alebo výkres prvkov výfukového systému, ktoré netvoria súčasť motora:“;

vi) Body 11.1 až 11.2.3 sa nahrádzajú takto:

„11.1. Stručný opis a schematický náčrt hnacej jednotky vozidla a jej riadiaceho systému (systém na zmenu prevodového pomeru, ovládač spojky alebo akýkoľvek ďalší prvok hnacej jednotky): ...

- 11.2. Prevod
- 11.2.1. Stručný opis a schematický náčrt systému, resp. systémov na zmenu prevodového pomeru a jeho ovládania: ...
- 11.2.2. Schéma a/alebo výkres prevodu výkonu: ...
- 11.2.3. Typ prevodu výkonu: prevodový (vrátane planétových prevodových súkolí)/remeňový/hydrostatický/elektrický/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uveďte: ...);
- vii) Bod 11.2.8 sa nahrádza takto:
- „11.2.8. Typ systému na zmenu prevodového pomeru: mechanický (zmena prevodového stupňa)/dvoj-spojkový (zmena prevodového stupňa)/poloautomatický (zmena prevodového stupňa)/automatický (zmena prevodového stupňa)/plynule meniteľný prevod/hydrostatický/nevzťahuje sa/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uveďte: ...);
- viii) Bod 43.2 sa nahrádza takto:
- „43.2. Špecifikácie vozidla vzhľadom na riadiace obvody pneumatických, hydraulických a/alebo elektrických ovládacích vedení brzdového systému, resp. systémov a zoznam podporovaných správ a parametrov:“;
- ix) Body 43.5 a 43.5.1 sa nahrádzajú takto:
- „43.5. Prevod brzdy (na ťažnom vozidle)
- 43.5.1. Prevod brzdy prevádzkového brzdového systému na ťažnom vozidle: mechanický/pneumatický/hydraulický/hydrostatický/bez posilňovania/s posilňovaním/plne posilňovaný prevod ⁽⁴⁾“;
- x) Bod 43.5.3 sa nahrádza takto:
- „43.5.3. Zamknutie ľavého a pravého ovládania bŕzd: áno/nie ⁽⁴⁾“;
- xi) Bod 43.6 sa nahrádza takto:
- „43.6. Ovládacie zariadenia brzdovania prípojného vozidla (na ťažnom vozidle)“;
- xii) Body 43.6.2 až 43.6.5 sa vypúšťajú.
- xiii) Vkladajú sa tieto body 43.6.2 až 43.7.3.2.1:
- „43.6.2. Opis konektorov, spojovacích zariadení a zabezpečovacích zariadení (vrátane výkresov, náčrtov a identifikačných znakov ktorýchkoľvek elektronických častí):“
- 43.6.2.1. Typ pneumatickej prípojky: dvojité/žiadna ⁽⁴⁾
- 43.6.2.1.1. Tlak na pneumatickej prípojke (dvojitý): ... kPa
- 43.6.2.1.2. Elektrické ovládacie vedenie: áno/nie ⁽⁴⁾
- 43.6.2.2. Typ hydraulickej prípojky: jednoduchá/dvojité/žiadna ⁽⁴⁾
- 43.6.2.2.1. Tlak na hydraulickej prípojke: jednoduchej: ... kPa dvojitej: ... kPa
- 43.6.2.2.2. Nachádza sa konektor podľa normy ISO 7638:2003 ⁽¹⁵⁾: áno/nie ⁽⁴⁾
- 43.7. Brzdové zariadenia prípojného vozidla (na ťažnom vozidle)
- 43.7.1. Technológia systému ovládania bŕzd prípojného vozidla: hydraulická/pneumatická/elektrická/nájazdová/žiadna ⁽⁴⁾
- 43.7.2. Zariadenie aktivujúce brzdovanie prípojného vozidla: bubnové/kotúčové/iné ⁽⁴⁾
- 43.7.2.1. Opis a charakteristiky:“
- 43.7.3. Opis konektorov, spojovacích zariadení a zabezpečovacích zariadení (vrátane výkresov, náčrtov a identifikačných znakov ktorýchkoľvek elektronických častí):“
- 43.7.3.1. Typ pneumatickej prípojky: dvojité/žiadna ⁽⁴⁾
- 43.7.3.1.1. Elektrické ovládacie vedenie: áno/nie ⁽⁴⁾

43.7.3.2. Typ hydraulického prípojk: dvojité/žiadne (*)

43.7.3.2.1. Nachádza sa konektor podľa normy ISO 7638:2003 ⁽¹⁵⁾: áno/nie (*)“;

4. Doplňok 1 sa mení takto:

a) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

b) Body 2.5 až 2.5.4.2 sa vypúšťajú;

c) Body 5.2 až 5.5 sa vypúšťajú;

d) Body 6 až 8.22.4.2 sa nahrádzajú takto:

„6. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY MOTORA

6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽⁷⁾:

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojtaktný/rotačný/iný (uveďte) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. Typ zapáľovania: vznetové/zážihové ⁽⁴⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁶⁾:

6.2.8. Palivo

6.2.8.1. Druh paliva ⁽⁹⁾:

6.2.8.3. Zoznam ďalších palív, zmesí palív alebo emulzií palív, ktoré výrobca určil ako spôsobilé na prevádzku s motorom v súlade s bodom 1.4. prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654 (poskytnúť odkaz na uznávanú normu alebo špecifikáciu):

6.3.2.1. Udávané menovité otáčky: ... ot/min

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2. Otáčky pri maximálnom výkone: ... ot/min

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³“

5. Doplňok 2 sa mení takto:

a) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

b) Body 2.5 až 2.5.4.2 sa vypúšťajú;

c) Body 5.2 až 5.5 sa vypúšťajú;

d) Pred bod 10 sa vkladajú tieto body 6 až 6.3.6.4:

„6. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY MOTORA

6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽⁷⁾:

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojtaktný/rotačný/iný (uveďte) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. Typ zapáľovania: vznetové/zážihové ⁽⁴⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁶⁾:

6.3.2.1. Udávané menovité otáčky: ... ot/min

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2. Otáčky pri maximálnom výkone: ... ot/min

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³

e) Dopĺňajú sa tieto body 11 až 11.4:

„11. HNACIA JEDNOTKA A RIADENIE ⁽¹³⁾

11.1. Stručný opis a schematický náčrt hnacej jednotky vozidla a jej riadiaceho systému (systém na zmenu prevodového pomeru, ovládač spojky alebo akýkoľvek ďalší prvok hnacej jednotky): ...

11.2. Prevod

11.2.1. Stručný opis a schematický náčrt systému, resp. systémov na zmenu prevodového pomeru a jeho ovládania: ...

11.2.2. Schéma a/alebo výkres prevodu výkonu: ...

11.2.3. Typ prevodu výkonu: prevodový (vrátane planétových prevodových súkolí)/remeňový/hydrostatický/elektrický/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uveďte: ...)

11.2.4. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak existujú): ...

11.2.5. Umiestnenie vzhľadom na motor: ...

11.2.6. Spôsob ovládania: ...

11.2.7. Rozdeľovacia prevodovka: s/bez ⁽⁴⁾

11.2.8. Typ systému na zmenu prevodového pomeru: mechanický (zmena prevodového stupňa)/dvojspojkový (zmena prevodového stupňa)/poloautomatický (zmena prevodového stupňa)/automatický (zmena prevodového stupňa)/plynule meniteľný prevod/hydrostatický/nevzťahuje sa/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uveďte: ...)

11.3. Spojka (ak existuje)

11.3.1. Stručný opis a schematický náčrt spojky a jej riadiaceho systému:

11.3.2. Maximálna zmena krútiaceho momentu:

11.4. Prevodové pomery

Prevodový stupeň	Vnútorne prevodové pomery (pomery otáčok hriadeľa motora k otáčkam výstupného hriadeľa prevodovky)	Vnútorne pomery rozdeľovacej prevodovky (pomer otáčok hriadeľa motora k otáčkam výstupného hriadeľa rozdeľovacej prevodovky)	Koncový prevod, resp. prevody (pomer otáčok výstupného hriadeľa prevodovky k otáčkam hnaných kolies)	Celkové prevodové pomery	Pomer otáčok motora/rýchlosti vozidla len v prípade manuálnej prevodovky
Maximálny prevod pre CVT (*)					
1					
2					
3					
...					
Minimálny prevod pre CVT (*)					
Spätný chod					
1					
...					

(*) Plynule meniteľný prevod

6. Doplnok 3 sa mení takto:

a) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

- b) Body 2.5 až 2.5.4.2 sa vypúšťajú;
- c) Body 5.2 až 5.5 sa vypúšťajú;
- d) Body 6 až 8.22.4.2 sa nahrádzajú takto:

„6. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY MOTORA

6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽⁷⁾:

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojtaktný/rotačný/iný (uved'te) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. Typ zapalovania: vznetové/zážiňové ⁽⁴⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁶⁾:

6.2.8. Palivo

6.2.8.1. Druh paliva ⁽⁹⁾: ...

6.2.8.3. Zoznam ďalších palív, zmesí palív alebo emulzií palív, ktoré výrobca určil ako spôsobilé na prevádzku s motorom v súlade s bodom 1.4 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654 (poskytnúť odkaz na uznávanú normu alebo špecifikáciu):

6.3.2.1. Udávané menovité otáčky: ... ot/min

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2. Otáčky pri maximálnom výkone: ... ot/min

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³“

7. V doplnku 4 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

8. V doplnku 5 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

9. V doplnku 6 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

10. V doplnku 7 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

11. V doplnku 8 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

12. V doplnku 9 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

13. Doplnok 10 sa mení takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„Doplnok 10

Vzor informačného dokumentu týkajúceho sa typového schválenia EÚ elektromagnetickej kompatibility elektrických/elektronických montážnych podskupín ako komponentu/samostatnej technickej jednotky“;

b) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

14. V doplnku 11 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

15. V doplnku 12 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

16. V doplnku 13 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

17. V doplnku 14 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

18. Doplnok 15 sa mení takto:

a) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

b) Body 5.2 až 5.4 sa vypúšťajú;

c) Body 6 až 7.1.1 sa nahrádzajú takto:

„6. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY MOTORA

6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽⁷⁾: ...

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojtaktný/rotačný/iný (uvedte) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. Typ zapalovania: vznietové/zážiňové ⁽⁴⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁶⁾:

6.3.2.1. Udávané menovité otáčky: ... ot/min

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2. Otáčky pri maximálnom výkone: ... ot/min

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³“

d) Body 11.1 až 11.2.3 sa nahrádzajú takto:

„11.1. Stručný opis a schematický náčrt hnacej jednotky vozidla a jej riadiaceho systému (systém na zmenu prevodového pomeru, ovládač spojky alebo akýkoľvek ďalší prvok hnacej jednotky): ...

11.2. Prevod

11.2.1. Stručný opis a schematický náčrt systému, resp. systémov na zmenu prevodového pomeru a jeho ovládania: ...

11.2.2. Schéma a/alebo výkres prevodu výkonu: ...

11.2.3. Typ prevodu výkonu: prevodový (vrátane planétových prevodových súkolí)/remeňový/hydrostatický/elektrický/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uvedte: ...);

e) Bod 11.2.8 sa nahrádza takto:

„11.2.8. Typ systému na zmenu prevodového pomeru: mechanický (zmena prevodového stupňa)/dvojspojkový (zmena prevodového stupňa)/poloautomatický (zmena prevodového stupňa)/automatický (zmena prevodového stupňa)/plynule meniteľný prevod/hydrostatický/nevzťahuje sa/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uvedte: ...);

f) Bod 43.2 sa nahrádza takto:

„43.2. Špecifikácie vozidla vzhľadom na riadiace obvody pneumatických, hydraulických a/alebo elektrických ovládacích vedení brzdového systému, resp. systémov a zoznam podporovaných správ a parametrov: ...“;

g) Body 43.5 a 43.5.1 sa nahrádzajú takto:

„43.5. Prevod brzdy (na ťažnom vozidle)

43.5.1. Prevod brzdy prevádzkového brzdového systému na ťažnom vozidle: mechanický/pneumatický/hydraulický/hydrostatický/bez posilňovania/s posilňovaním/plne posilňovaný prevod ⁽⁴⁾“;

h) Body 43.5.3 a 43.6. sa nahrádzajú takto:

„43.5.3. Zamknutie ľavého a pravého ovládania brzd: áno/nie ⁽⁴⁾

43.6. Ovládacie zariadenia brzdenia prípojného vozidla (na ťažnom vozidle);

i) Body 43.6.2 až 43.6.5 sa nahrádzajú týmito bodmi 43.6.2 až 43.7.3.2.1:

„43.6.2. Opis konektorov, spojovacích zariadení a zabezpečovacích zariadení (vrátane výkresov, náčrtov a identifikačných znakov ktorýchkoľvek elektronických častí):

43.6.2.1. Typ pneumatickej prípojky: dvojité/žiadna ⁽⁴⁾

43.6.2.1.1. Tlak na pneumatickej prípojke (dvojitý): ... kPa

43.6.2.1.2. Elektrické ovládacie vedenie: áno/nie ⁽⁴⁾

43.6.2.2. Typ hydraulickej prípojky: jednoduchá/dvojité/žiadna ⁽⁴⁾

43.6.2.2.1. Tlak na hydraulickej prípojke: jednoduchý: ... kPa dvojitý: ... kPa

43.6.2.2.2. Nachádza sa konektor podľa normy ISO 7638:2003 ⁽¹⁵⁾: áno/nie ⁽⁴⁾

43.7. Brzdové zariadenia prípojného vozidla (na ťažnom vozidle)

43.7.1. Technológia systému ovládania brzd prípojného vozidla: hydraulická/pneumatická/elektrická/nájdovodová/žiadna ⁽⁴⁾

43.7.2. Zariadenie aktivujúce brzdenie prípojného vozidla: bubnové/kotúčové/iné ⁽⁴⁾

43.7.2.1. Opis a charakteristiky:

43.7.3. Opis konektorov, spojovacích zariadení a zabezpečovacích zariadení (vrátane výkresov, náčrtov a identifikačných znakov ktorýchkoľvek elektronických častí):

43.7.3.1. Typ pneumatickej prípojky: dvojité/žiadna ⁽⁴⁾

43.7.3.1.1. Elektrické ovládacie vedenie: áno/nie ⁽⁴⁾

43.7.3.2. Typ hydraulickej prípojky: dvojité/žiadna ⁽⁴⁾

43.7.3.2.1. Nachádza sa konektor podľa normy ISO 7638:2003 ⁽¹⁵⁾: áno/nie ⁽⁴⁾“;

19. Doplnok 16 sa mení takto:

a) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

b) Pred bod 48 sa vkladajú tieto body 6 až 6.3.6.4:

„6. ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY MOTORA

6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽⁷⁾: ...

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojitaktný/rotačný/iný (uvedte) ⁽⁴⁾: ...

6.2.2. Typ zapalovania: vznetové/zážihové ⁽⁴⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁶⁾:

6.3.2.1. Udávané menovité otáčky: ... ot/min

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2. Otáčky pri maximálnom výkone: ... ot/min

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³“;

c) Pred bod 48 sa vkladajú tieto body 11 až 11.4:

„11. HNAČIA JEDNOTKA A RIADENIE ⁽¹³⁾

11.1. Stručný opis a schematický náčrt hnacej jednotky vozidla a jej riadiaceho systému (systém na zmenu prevodového pomeru, ovládač spojky alebo akýkoľvek ďalší prvok hnacej jednotky): ...

11.2. Prevod

11.2.1. Stručný opis a schematický náčrt systému, resp. systémov na zmenu prevodového pomeru a jeho ovládania: ...

11.2.2. Schéma a/alebo výkres prevodu výkonu: ...

11.2.3. Typ prevodu výkonu: prevodový (vrátane planétových prevodových súkolí)/remeňový/hydrostatický/elektrický/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uveďte: ...)

11.2.4. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak existujú): ...

11.2.5. Umiestnenie vzhľadom na motor: ...

11.2.6. Spôsob ovládania: ...

11.2.7. Rozdeľovacia prevodovka: s/bez ⁽⁴⁾

11.2.8. Typ systému na zmenu prevodového pomeru: mechanický (zmena prevodového stupňa)/dvojspojkový (zmena prevodového stupňa)/poloautomatický (zmena prevodového stupňa)/automatický (zmena prevodového stupňa)/plynule meniteľný prevod/hydrostatický/nevzťahuje sa/iný ⁽⁴⁾ (ak iný, uveďte: ...)

11.3. Spojka (ak existuje)

11.3.1. Stručný opis a schematický náčrt spojky a jej riadiaceho systému:

11.3.2. Maximálna zmena krútiaceho momentu:

11.4. Prevodové pomery

Prevodový stupeň	Vnútorne prevodové pomery (pomery otáčok hriadeľa motora k otáčkam výstupného hriadeľa prevodovky)	Vnútorne pomery rozdeľovacej prevodovky (pomer otáčok hriadeľa motora k otáčkam výstupného hriadeľa rozdeľovacej prevodovky)	Koncový prevod, resp. prevody (pomer otáčok výstupného hriadeľa prevodovky k otáčkam hnaných kolies)	Celkové prevodové pomery	Pomer otáčok motora/rýchlosti vozidla len v prípade manuálnej prevodovky
Maximálny prevod pre CVT (*)					
1					
2					
3					
...					
Minimálny prevod pre CVT (*)					
Spätný chod					
1					
...					

(*) Plynule meniteľný prevod

20. V doplnku 17 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

21. V doplnku 18 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

22. V doplnku 19 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

23. V doplnku 20 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

24. V doplnku 21 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

25. V doplnku 22 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

26. V doplnku 23 sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁶⁾: ...“;

27. Vysvetlivky týkajúce sa informačného dokumentu sa menia takto:

a) Vysvetlivky ⁽⁶⁾ a ⁽⁷⁾ sa nahrádzajú takto:

„(6) V prípade motorov uveďte označenie typu motora alebo v prípade typov motorov v rámci radu motorov typ radu (FT) v súlade s bodom 4 časti B prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656.

(7) Uveďte kategóriu a podkategóriu motora v súlade s článkom 4 a prílohou I k nariadeniu (EÚ) 2016/1628“;

b) Vysvetlivka ⁽⁹⁾ sa nahrádza takto:

„⁽⁹⁾ Uveďte druh paliva pomocou týchto kódov:

B5: nafta (plynový olej určený pre necestné pojazdné stroje)

E85: etanol

ED95: etanol pre osobitné vznetové motory

E10: benzín

NG: zemný plyn/biometán

LPG: skvapalnený ropný plyn

O [...]: iné (uveďte)

Podtyp paliva podľa týchto kódov (iba pre zemný plyn/biometán):

U: univerzálne palivo – vysokovýhrevné palivo (skupina plynov H) a nízkovýhrevné palivo (skupina plynov L)

RH: palivo s obmedzeným použitím – vysokovýhrevné palivo (skupina plynov H)

RL: palivo s obmedzeným použitím – nízkovýhrevné palivo (skupina plynov L)

LNG: špecifické palivo

Usporiadanie palivového systému podľa týchto kódov:

L: iba kvapalné palivo

G: iba plynné palivo

D1A: dvojpaliivový motor typu 1A

D1B: dvojpaliivový motor typu 1B

D2A: dvojpaliivový motor typu 2A

D2B: dvojpaliivový motor typu 2B

D3B: dvojpaliivový motor typu 3 B“;

c) Vysvetlivka ⁽²⁶⁾ sa nahrádza takto:

„⁽²⁶⁾ Uvedte usporiadanie valcov pomocou týchto kódov:

LI: v rade

V: do písmena V

O: protiľahlé

S: jednovalcové

R: hviezdicové

O [...]: iné (uvedte)“;

d) Vysvetlivky ⁽¹²⁾, ⁽²⁴⁾, ⁽²⁹⁾, ⁽³⁹⁾, ⁽⁴⁰⁾ a ⁽⁵⁶⁾ sa vypúšťajú.

PRÍLOHA II

Príloha II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. V bode 2.1.1 vo vzore dodatku 1 sa vypúšťajú slová „Dodatočné informácie o motore (4):“ a bod 2.5.2;
2. Vo vysvetlivkách k prílohe II sa vysvetlivka (4) nahrádza takto:

„(4) V prípade motorov uveďte označenie typu motora alebo v prípade typov motorov v rámci radu motorov typ radu (FT) v súlade s bodom 4 časti B prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656.“

PRÍLOHA III

Doplnok 1 k prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. Vzor 1 v oddiele 2 sa mení takto:

a) Pod nadpisom „Všeobecné vlastnosti hnacej súpravy“ sa vypúšťajú body 5.2, 5.3 a 5.5.

b) Body pod nadpisom „Motor“ sa menia takto:

i) Bod 2.2 sa nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽³⁷⁾: ...“;

ii) Bod 2.5.2 sa vypúšťa;

iii) Body 6.1 až 7.1.1 sa nahrádzajú takto:

„6.1.7. Kategória a podkategória motora ⁽¹²⁾: ...

6.2.1. Cyklus spaľovania: štvortaktný/dvojtaktný/rotačný/iný (uved'te) ⁽¹⁾: ...

6.2.2. Typ zapalovania: vznetové/zážihové ⁽¹⁾

6.2.3.1. Počet valcov: ... a usporiadanie ⁽²⁴⁾: ...

6.2.8.1. Druh paliva ⁽²⁰⁾: druh paliva/podtyp paliva/palivové usporiadanie

6.2.8.3. Zoznam ďalších palív spôsobilých na prevádzku s motorom ⁽²¹⁾:

6.3.2.1.2. Udávaný menovitý čistý výkon: ... kW

6.3.2.2.2. Maximálny čistý výkon: ... kW

6.3.6.4. Celkový zdvihový objem motora: ... cm³“;

c) Bod 11.2.8 pod nadpisom „Prevodovka“ sa nahrádza takto:

„11.2.8. Typ systému na zmenu prevodového pomeru: mechanický (zmena prevodového stupňa)/dvojspojkový (zmena prevodového stupňa)/poloautomatický (zmena prevodového stupňa)/automatický (zmena prevodového stupňa)/plynule meniteľný prevod/hydrostatický/nevzťahuje sa/iný ⁽¹⁾ (ak iný, uved'te: ...)“;

d) Body pod nadpisom „Brzdenie“ sa menia takto:

i) Bod 43.5.1 sa nahrádza takto:

„43.5.1. Prevod brzdy: mechanický/pneumatický/hydraulický/hydrostatický/bez posilňovania/s posilňovaním/plne posilňovaný prevod ⁽¹⁾“;

ii) Bod 43.5.3 sa vypúšťa;

e) V texte pod nadpisom „Výsledky skúšok hladiny (vonkajšieho) hluku“ sa slová „Meraná v súlade s prílohou III k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/96“ nahrádzajú slovami „Meraná v súlade s prílohou II k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/985 naposledy zmenenému delegovaným nariadením Komisie (EÚ) .../... ⁽¹⁾ ⁽²⁸⁾“;

f) Text pod nadpisom „Výsledky skúšok emisií výfukových plynov (vrátane faktora zhoršenia)“ sa mení takto:

i) Prvá a druhá zarážka sa nahrádzajú takto:

„— delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/985 naposledy zmeneným delegovaným nariadením Komisie (EÚ) .../... ⁽¹⁾ ⁽²⁸⁾: áno/nie ⁽¹⁾; alebo

— nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 naposledy zmeneným (delegovaným) nariadením (Komisie) ⁽¹⁾ (Európskeho parlamentu a Rady) (EÚ) .../... ⁽¹⁾ ⁽²⁹⁾: áno/nie ⁽¹⁾; alebo“;

ii) Posledná zarážka sa vypúšťa;

iii) Tabuľka sa nahrádza takto:

„Emisie	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO _x (g/kWh)	HC + NO _x (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)	Skúšobný cyklus (1)
NRSC (2) / ESC / WHSC (1)							
Nestála skúška NR (3) / ETC / WHTC (1)							
Výsledok CO ₂ (4):							

Vysvetlivky:

V prípade motorov skúšaných v skúšobných cykloch s vysokým zaťažením uveďte konečné výsledky skúšok (vrátane faktora zhoršenia) a výsledok CO₂ skúšky ESC/WHSC alebo ETC/WHTC v súlade s nariadením (ES) č. 595/2009.

V prípade motorov skúšaných v necestných skúšobných cykloch uveďte príslušné informácie zo skúšobného protokolu motorov pre necestné stroje stanoveného v doplnku 1 k prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656 v súlade s týmito poznámkami:

(1) V prípade NRSC pozri cyklus uvedený v bode 9.1 (tabuľka 4); V prípade nestálej skúšky pozri cyklus uvedený v bode 10.1 (tabuľka 8);

(2) Skopírujte výsledky v časti „Konečný výsledok skúšky s DF“ z tabuľky 6.

(3) Skopírujte výsledky v časti „Konečný výsledok skúšky s DF“ z tabuľky 9, prípadne z tabuľky 10.

(4) V prípade typu motora alebo radu motorov skúšaných v cykle NRSC aj nestálom skúšobnom cykle pre necestné pojazdné stroje uveďte hodnoty emisií CO₂ v rámci cyklu so štartom za tepla z NRTC uvedené v bode 10.3.4 alebo hodnoty emisií CO₂ z LSI-MRTC uvedené v bode 10.4.4. V prípade motora skúšaného iba v NRSC uveďte hodnoty emisií CO₂ uvedené v tomto cykle z bodu 9.3.3.“;

g) Nadpis „Poznámky (32)“ sa nahrádza takto:

„Poznámky:“;

2. Vzor 2 v oddiele 2 sa mení takto:

a) Body pod nadpisom „Brzdzenie“ sa nahrádzajú takto:

„43.4.6. Elektronický brzdový systém: áno/nie/voliteľné (1)“

43.7.1. Technológia systému ovládania brzd prípojného vozidla: hydraulická/pneumatická/elektrická/nájazdová/žiadna (1)

43.7.4. Typ prípojky: dvojité/žiadna (1)

43.7.5. Elektrické ovládacie vedenie: áno/nie (1)

43.7.6. Nachádza sa konektor podľa normy ISO 7638:2003 (33p): áno/nie (1)“;

b) Nadpis „Poznámky (32)“ sa nahrádza takto:

„Poznámky:“;

3. Vysvetlivky k doplnku 1 sa menia takto:

a) Vkladá sa táto vysvetlivka (12):

„(12) Uveďte kategóriu a podkategóriu motora v súlade s článkom 4 a prílohou I k nariadeniu (EÚ) 2016/1628“;

b) Vysvetlivky (20) a (21) sa nahrádzajú takto:

„(20) Uveďte druh paliva pomocou týchto kódov:

B5: nafta (plynový olej určený pre necestné pojazdné stroje)

E85: etanol

ED95: etanol pre osobitné vznetrové motory

E10: benzín

NG: zemný plyn/biometán

LPG: skvapalnený ropný plyn

O [...]: iné (uveďte)

Podtyp paliva podľa týchto kódov (iba pre zemný plyn/biometán):

U: univerzálne palivo – vysokovýhrevné palivo (skupina plynov H) a nízkovýhrevné palivo (skupina plynov L)

RH: palivo s obmedzeným použitím – vysokovýhrevné palivo (skupina plynov H)

RL: palivo s obmedzeným použitím – nízkovýhrevné palivo (skupina plynov L)

LNG: špecifické palivo

Usporiadanie palivového systému podľa týchto kódov:

L: iba kvapalné palivo

G: iba plynné palivo

D1A: dvojpalivový motor typu 1A

D1B: dvojpalivový motor typu 1B

D2A: dvojpalivový motor typu 2A

D2B: dvojpalivový motor typu 2B

D3B: dvojpalivový motor typu 3B

(²¹) Ako uvádza výrobca v súlade s bodom 1 prílohy I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/654 (uviesť odkaz na uznávanú normu alebo špecifikáciu);

c) Vysvetlivka (²²) sa vypúšťa;

d) Vkladá sa táto vysvetlivka (²⁴):

„(²⁴) Uvedte usporiadanie valcov pomocou týchto kódov:

LI: v rade

V: do písmena V

O: protiľahlé

S: jednovalcové

R: hviezdicové

O [...]: iné (uvedte);

e) Vysvetlivka (²⁹) sa nahrádza takto:

„(²⁹) Uvedte len poslednú zmenu.“;

f) Vysvetlivka (³¹) sa vypúšťa;

g) Vysvetlivka (³²) sa vypúšťa;

h) Vkladá sa táto vysvetlivka (³⁷):

„(³⁷) Uvedte označenie typu motora alebo v prípade typov motorov v rámci radu motorov typ radu (FT) v súlade s bodom 4 časti B prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656.“

—

PRÍLOHA IV

Príloha IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. Bod 4.2.1.7 sa nahrádza takto:

„4.2.1.7. Okrem technicky prípustnej maximálnej hmotnosti na súpravu pásov a rovnako priemerného tlaku pri styku s vozovkou, musia byť tieto informácie v prípade vozidiel kategórie C kombinované s požiadavkami stanovenými v bode 4.2.1.6 a uvedenými v poradí spredu dozadu v tomto formáte: „S-1: ... kg P: ... kPa“ „S-2: ... kg P: ... kPa“ „S-...: ... kg P: ... kPa“. Každý záznam oddelený jednou alebo viacerými medzerami.“;

2. Vkladá sa tento bod 2.1.1.10:

„2.1.1.10. V prípade vozidiel vybavených prechodnými motormi, ako sú vymedzené v článku 3 ods. 32 nariadenia (EÚ) 2016/1628, dátum výroby vozidla v tomto formáte: „MM/RRRR“. Prípadne sa dátum výroby vozidla uvedie na dodatočnom samostatnom povinnom štítku, na ktorom bude uvedené aj číslo VIN.“;

3. Dopĺňa sa tento bod 5.4:

„5.4. Osobitné požiadavky na označenie motorov

Bez ohľadu na bod 5.2 musí byť povinné označenie motora v súlade s ustanoveniami prílohy III k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656 s týmito výnimkami:

- a) v prípade motorov typovo schválených v súlade s nariadením (EÚ) č. 167/2013 sa namiesto čísla typového schválenia EÚ uvedeného v prílohe V k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656 uvedie číslo typového schválenia EÚ uvedené v tabuľke 6-1 v prílohe VI;
- b) v prípade náhradných motorov typovo schválených v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES (*) sa namiesto čísla typového schválenia ES vydaného v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady č. 97/68/ES (**) uvedie číslo typového schválenia ES uvedené v doplnku 1 kapitoly C prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES (**).

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES z 22. mája 2000 o opatreniach proti emisiám plyných a pevných znečisťujúcich látok motorov na pohon poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 74/150/EHS (Ú. v. ES L 173, 12.7.2000, s. 1).

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES z 26. mája 2003 o typovom schválení poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami, ktorou sa zrušuje smernica 74/150/EHS (Ú. v. EÚ L 171, 9.7.2003, s. 1).

(***) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Ú. v. ES L 59, 27.2.1998, s. 1).“

PRÍLOHA V

Príloha V k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. V doplnku 2 sa vysvetlivka 10 vo vysvetlivkách k doplnku 2 nahrádza takto:

„(10) Uvedte len predmety, na ktoré sa odkazuje v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 167/2013 a pre ktoré boli schválenia udelené v súlade s nariadením (EÚ) 2016/1628 alebo predpismi EHK OSN uvedenými v článku 49 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 (schválenia EHK OSN) alebo ktoré vychádzajú z úplných skúšobných protokolov vydaných na základe štandardných kódexov OECD ako alternatívy k skúšobným protokolom vyhotoveným podľa nariadenia (EÚ) č. 167/2013 a delegovaných a vykonávacích aktov prijatých podľa uvedeného nariadenia.“;

2. V doplnku 3 sa v zozname regulačných aktov, ktoré typ vozidla spĺňa, nahrádzajú riadky 75, 76 a 77 takto:

„75	Typové schválenie EÚ typu motora alebo radu motorov poľnohospodárskych a lesných vozidiel ako komponentu/samostatnej technickej jednotky, pokiaľ ide o emisie znečisťujúcich látok	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/985, príloha I		
76	Typové schválenie EÚ poľnohospodárskeho a lesného vozidla vybaveného typom motora alebo radom motorov, pokiaľ ide o emisie znečisťujúcich látok	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/985, príloha I		
77	Emisie vonkajšieho hluku	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/985, príloha III“;		

3. Doplnok 4 sa mení takto:

a) V oddiele I sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽¹⁾: ...“;

b) Vo vysvetlivkách k doplnku 4 sa dopĺňa táto vysvetlivka ⁽¹⁾:

„⁽¹⁾ Uvedte označenie typu motora alebo v prípade typov motorov v rámci radu motorov typ radu (FT) v súlade s bodom 4 časti B prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656.“;

4. Doplnok 5 sa mení takto:

a) V oddiele I sa bod 2.2 nahrádza takto:

„2.2. Typ ⁽⁷⁾: ...“;

b) Vo vysvetlivkách k doplnku 5 sa dopĺňa táto vysvetlivka ⁽⁷⁾:

„⁽⁷⁾ Uvedte označenie typu motora alebo v prípade typov motorov v rámci radu motorov typ radu (FT) v súlade s bodom 4 časti B prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/656.“

PRÍLOHA VI

Príloha VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. Bod 2.2.3 sa nahrádza takto:

„2.2.3. v prípade systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky sa uvedie číslo príslušného delegovaného nariadenia Komisie, ktorým sa dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 167/2013: „2015/208“, „2015/68“, „1322/2014“, „2015/96“ alebo „2018/985“.“;

2. V bode 4 sa tabuľka č. 6-1 mení takto:

a) Zoznam I sa nahrádza takto:

„ZOZNAM I – Požiadavky týkajúce sa environmentálnych vlastností a výkonu pohonnej jednotky		
Systém alebo komponent/samostatná technická jednotka	Delegované nariadenie Komisie (EÚ)	Alfanumerický znak
Systém: montáž motora/radu motorov	2015/96	A
Systém: montáž motora/radu motorov etapy V	2018/985	A1
Systém: vonkajšia hladina hluku	2015/96 alebo 2018/985	B
Komponent/samostatná technická jednotka: motor/rad motorov	2015/96	C
Komponent/samostatná technická jednotka: motor/rad motorov etapy V	2018/985	C1“;

b) Siedmy riadok v zozname II sa nahrádza takto:

„Komponent/samostatná technická jednotka: elektromagnetická kompatibilita elektrických/elektronických montážnych podskupín	2015/208	J“.
--	----------	-----

PRÍLOHA VII

Doplnok 1 k prílohe VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. V bode 1 sa slová „Meraná v súlade s prílohou III k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/96“ nahrádzajú slovami „Meraná v súlade s prílohou II k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/985 naposledy zmenenému delegovaným nariadením Komisie (EÚ) .../...⁽¹⁾ ⁽³⁾“;

2. Bod 2 sa mení takto:

- a) Prvá a druhá zarážka sa nahrádzajú takto:

„— delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/985 naposledy zmeneným delegovaným nariadením Komisie (EÚ) .../...⁽¹⁾ ⁽³⁾: áno/nie⁽¹⁾; alebo

— nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 naposledy zmeneným (delegovaným) nariadením (Komisie)⁽¹⁾ (Európskeho parlamentu a Rady) (EÚ) .../...⁽¹⁾ ⁽⁴⁾: áno/nie⁽¹⁾; alebo“;

- b) Posledná zarážka sa vypúšťa;

3. Body 2.1 a 2.2 sa nahrádzajú takto:

„2.1. NRSC⁽²⁾: .../ESC/WHSC⁽¹⁾ (vrátane faktora zhoršenia)⁽⁶⁾:

Variant/Verzia...	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC + NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PN	... #/kWh	... #/kWh	... #/kWh

- 2.2. Nestály skúšobný cyklus pre necestné pojazdné stroje⁽⁷⁾: Konečné výsledky skúšok .../ETC/WHTC⁽¹⁾ (vrátane faktora zhoršenia)⁽⁸⁾:

Variant/Verzia...	...	...	...
CO	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
HC + NO _x	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PM	... g/kWh	... g/kWh	... g/kWh
PN	... #/kWh	... #/kWh	... #/kWh“;

4. Vkladá sa tento bod 2.3:

„2.3. CO₂⁽⁹⁾

Variant/Verzia...	...	...	...
CO ₂	...	...	...“;

5. Vysvetlivky k doplnku 1 sa menia takto:

- a) Vysvetlivka⁽²⁾ sa nahrádza takto:

„⁽²⁾ V prípade vozidiel vybavených motormi skúšanými v súlade s ustáleným skúšobným cyklom pre necestné pojazdné stroje uvedte skúšobný cyklus v súlade s bodom 9.1 (tabuľka 4) vzoru jednotného formátu skúšobného protokolu uvedeného v doplnku 1 k prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656.“;

b) Vysvetlivka ⁽⁴⁾ sa nahrádza takto:

„⁽⁴⁾ Uvedte len poslednú zmenu.“;

c) Vysvetlivka ⁽⁶⁾ sa nahrádza takto:

„⁽⁶⁾ V prípade každého typu motora, ktorým je vybavený každý variant/každá verzia, uvedte:

- a) v prípade motorov skúšaných v súlade s ustáleným skúšobným cyklom pre necestné pojazdné stroje skopírujte výsledky v časti „Konečný výsledok skúšky s DF“ z tabuľky 6 vzoru jednotného formátu skúšobného protokolu uvedeného v doplnku 1 k prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656,
- b) v prípade motorov skúšaných v skúšobných cykloch s vysokým zaťažením uvedte konečné výsledky skúšky ESC/WHSC (vrátane faktora zhoršenia) v súlade s nariadením (ES) č. 595/2009.“;

d) Dopĺňajú sa tieto vysvetlivky ⁽⁷⁾ až ⁽⁹⁾:

„⁽⁷⁾ V prípade vozidiel vybavených motormi skúšanými v súlade s nestálym skúšobným cyklom pre necestné pojazdné stroje uvedte skúšobný cyklus v súlade s bodom 10.1 (tabuľka 8) vzoru jednotného formátu skúšobného protokolu uvedeného v doplnku 1 k prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656.

(8) V prípade každého typu motora, ktorým je vybavený každý variant/každá verzia, uvedte:

- a) v prípade motorov skúšaných v súlade s nestálym skúšobným cyklom pre necestné pojazdné stroje skopírujte výsledky v časti „Konečný výsledok skúšky s DF“ z tabuľky 9 alebo prípadne tabuľky 10 vzoru jednotného formátu skúšobného protokolu uvedeného v doplnku 1 k prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656;
- b) v prípade motorov skúšaných v skúšobných cykloch s vysokým zaťažením uvedte konečné výsledky skúšky ETC/WHTC (vrátane faktora zhoršenia) v súlade s nariadením (ES) č. 595/2009.

(9) V prípade každého typu motora, ktorým je vybavený každý variant/každá verzia, uvedte:

- a) v prípade typu motorov alebo radu motorov skúšaných v cykle NRSC aj v nestálom skúšobnom cykle pre necestné pojazdné stroje prípadne skopírujte tieto hodnoty vzoru jednotného formátu skúšobného protokolu uvedeného v doplnku 1 k prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656: hodnoty emisií CO₂ v rámci cyklu so štartom za tepla z NRTC uvedené v bode 10.3.4; hodnoty emisií CO₂ z LSI-NRTC uvedené v bode 10.4.4; alebo v prípade motora skúšaného iba v NRSC uvedte hodnoty emisií CO₂ uvedené v tomto cykle z bodu 9.3.3;
 - b) v prípade motorov skúšaných v skúšobných cykloch s vysokým zaťažením uvedte výsledok CO₂ skúšky ESC/WHSC alebo ETC/WHTC v súlade s nariadením (ES) č. 595/2009.“.
-

PRÍLOHA VIII

Príloha VIII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/504 sa mení takto:

1. Bod 3.2 sa mení takto:

a) Prvý odsek sa nahrádza takto:

„Skúšobné protokoly vydané na základe smernice 2003/37/ES, nariadenia (EÚ) 2016/1628, nariadenia (EÚ) č. 595/2009, smernice 2007/46/ES alebo medzinárodných predpisov uvedených v kapitole XIII nariadenia (EÚ) č. 167/2013 a v delegovaných a vykonávacích aktoch prijatých podľa uvedeného nariadenia sa prijímajú na účely typového schválenia podľa nariadenia (EÚ) č. 167/2013 pre tieto komponenty a samostatné technické jednotky za podmienok uvedených v tabuľke 8-1:“;

b) V tabuľke 8-1 sa prvý a druhý riadok nahrádzajú takto:

„Komponent/samostatná technická jednotka: motor/rad motorov	Skúšobný protokol vydaný na základe smernice 2000/25 naposledy zmenej smernicou Komisie 2014/43/EÚ; Skúšobný protokol vydaný na základe nariadenia (EÚ) 2016/1628; a Skúšobný protokol vydaný na základe nariadenia (ES) č. 595/2009
Komponent/samostatná technická jednotka: elektromagnetická kompatibilita elektrických/elektronických montážnych podskupín	Skúšobný protokol vydaný na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/64/ES (*), pokiaľ boli skúšobné zariadenia aktualizované v: — širokopásmových a úzkopásmových elektromagnetických emisiách vyžarovovaných vozidlami, — širokopásmových a úzkopásmových elektromagnetických emisiách vyžarovovaných elektronickými montážnymi podskupinami. Meracie zariadenie a miesto skúšky musia spĺňať požiadavky publikácie č. 16 – série 1 Medzinárodného osobitného výboru pre rádiové odrušenie (CISPR): — širokopásmových a úzkopásmových elektromagnetických emisiách vyžarovovaných vozidlami, — kalibráciu antény možno vykonať podľa metódy opísanej v publikácii CISPR č. 12, vydanie 6, príloha C a Skúšobný protokol vydaný na základe série zmien 04 k predpisu EHK OSN č. 10, korigenda k revízii 4, doplnku 1 k sérii zmien a doplnení 04 (Ú. v. EÚ L 254, 20.9.2012, s. 1).

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/64/ES z 13. júla 2009 o potlačovaní elektromagnetického rušenia spôsobovaného poľnohospodárskymi alebo lesnými traktormi (elektromagnetická kompatibilita) (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 1).“

2. Dopĺňa sa tento bod 3.5:

„3.5. Skúšobný protokol pre motory

Skúšobné protokoly pre motory sa vypracuje v súlade s jednotným formátom skúšobného protokolu uvedeným v prílohe VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656.“